

**Zeitschrift:** La Croix-Rouge suisse  
**Herausgeber:** La Croix-Rouge suisse  
**Band:** 81 (1972)  
**Heft:** 3

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**NILFISK**

NILFISK vous conseille pour le nettoyage rationnel de vos tapis, moquettes, sols en plastique ou en bois les cireuses industrielles avec brosses de 400 mm ou 500 mm de diamètre.

Les appareils NILFISK sont des produits de qualité.

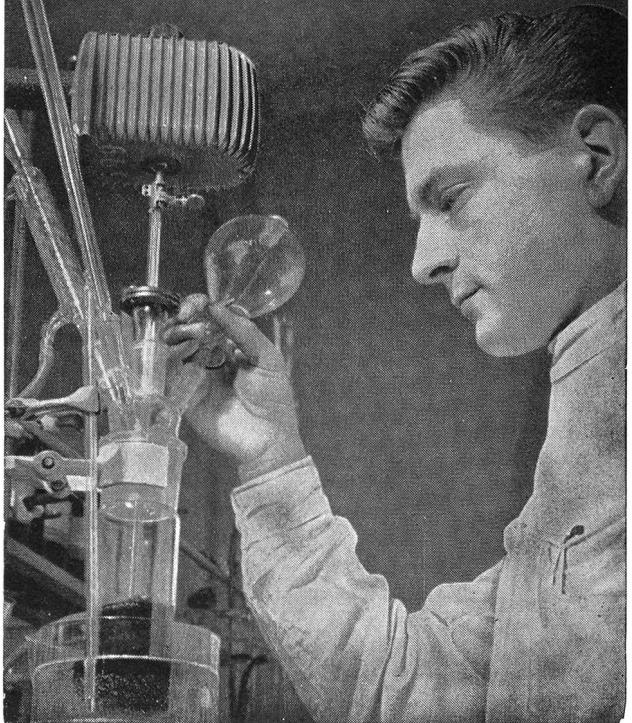
NILFISK fabrique des modèles pour chaque entreprise.

Moteurs à collecteur  
Moteurs à refroidissement secondaire  
Moteurs à cage d'écureuil  
Aspirateur à eau  
Aspirateurs industriels  
Installations d'aspirations stationnaires

Service prompt et impeccable par notre atelier de réparations moderne et bien outillé.

**NILFISK SA**  
Lessingstrasse 5, 8027 Zurich  
Tél. 01 36 26 66

## Geistlich Arzneimittel aus eigener Forschung



CЛИCHES PHOTOLITHOS

**PHOTO—  
GRAVURE  
BIENNA**

2500 BIEL-BIENNE TEL. 032·24027

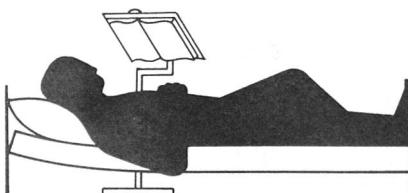
*un quart*  
**HENNIEZ  
LITHINÉE**

## VERON, GRAUER s.a.

GENÈVE, BÂLE, ZURICH,  
ST-GALL, BELLEGARDE, LYON

Tous transports par fer, mer et air  
déménagements et voyages  
par toutes compagnies  
pour toutes destinations

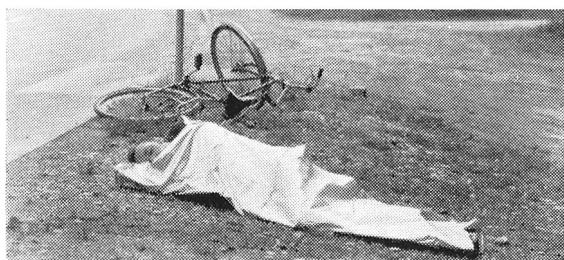
Lire,  
les mains libres  
= merveilleuse détente



Pupitre à lecture Siesta-Combi  
Documentation par  
Edwin Stücheli, 5032 Rohr

## Couvertures isolantes de secours Widmer

indispensables pour le service de secours, le camping, le sport, dans l'automobile.  
Tient beaucoup plus chaud qu'une couverture normale!  
Absolument imperméable et insensible à la saleté, à l'humidité, à l'huile, à la graisse, etc.  
Mesures: 2 x 1,4 m; pliée: 24,5 x 11 cm.  
Poids: 260 g!



### Coupon de commande:

Prix unitaire: frs. 9.80; rabais: 20 p. = 10%; 60 p. = 15%.

Nous commandons:

..... pièces (au-dessous de 10 p. contre remboursement)

Paquet d'essai:  1 p. = frs. 11.50\*

4 p. = frs. 43.—\*

\* contre remboursement, frais, port et emball. incl.

**N'oubliez pas votre adresse!**

**widmer**

Articles communaux  
Alpenstrasse 19  
8803 Rüschlikon

Un ami sûr —  
Votre nouveau  
«Couteau Suisse»  
véritable

extra plat — encore plus solide



**Wenger SA**

Fabrique de couteaux  
et couverts  
Delémont

Fournitures  
médicales  
pour médecins,  
hôpitaux  
et institutions

**Spéchimed SA**

18, av. du Mail, 1211 Genève 11  
téléphones 022 245430  
ou en cas de non-réponse 350847

Vos

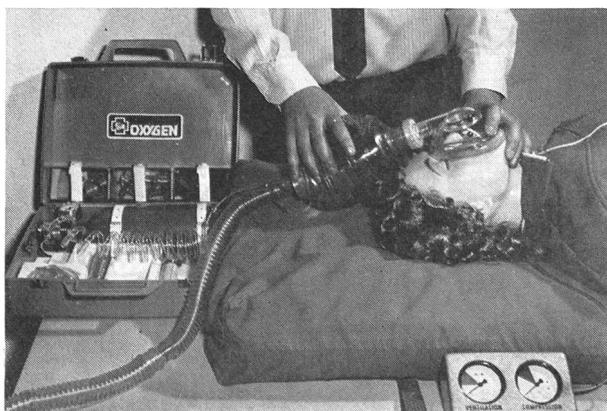
## Bulletins de versement

au nom de votre entreprise  
seront imprimés à des prix  
avantageux par



l'imprimerie de bulletins de versement  
**Spühler & Cie. SA**  
**8630 Rüti ZH**

Téléphone 055 31 21 57



## Tout ce qu'il faut pour la réanimation

Grand choix d'appareils pour la respiration artificielle et la réanimation:

- trousse de premiers secours (divers modèles)
- réanimateur à ballon (divers modèles)
- appareils à oxygène automatiques (divers modèles)
- pompes aspirantes pour interventions d'urgence
- matelas à vacuum Laerdal

Matériel didactique pour l'enseignement des méthodes de réanimation:

- mannequins grandeur nature pour exercer la respiration artificielle et le massage externe du cœur
- appareils pour exercer les infusions, injections et intubations
- plaies et blessures simulées (moulures)
- films démontrant la respiration artificielle et le massage externe du cœur

**Fricar SA**

Förrlibuckstrasse 30  
8031 Zurich, Tél. 01 42 86 12

**fricar**



## Appareils de lyophilisation

Robustesse – Fiabilité

Accessoires pour circulation extra corporelle  
Raccords – réservoirs à sang – pièges à bulles – shunts  
artéio-veineux...

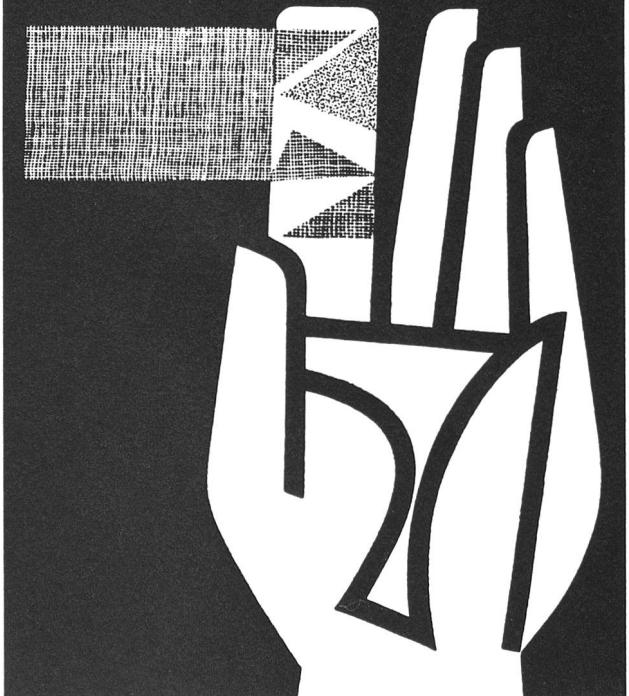
## USIFROID

tient à votre disposition  
– sa documentation et  
– ses références dans le monde entier

9, rue Moreau-Vauthier  
92 – Boulogne-Billancourt  
(France)

## Désogène® Geigy

Désinfectant non irritant.  
Pour le lavage des blessures souillées  
ou croûteuses, des plaies infectées



La Croix-Rouge suisse reçoit volontiers et en tout temps des

# vêtements usagés

Nous nous occupons nous-mêmes du nettoyage chimique des effets en bon état et les remettons ensuite gratuitement à des personnes nécessiteuses de notre pays.

D'autres lots de vêtements sont envoyés dans des régions frappées par des catastrophes et dans des pays en voie de développement.

Le reste, ainsi que les vêtements en mauvais état, est vendu comme matériel usagé.

Les envois peuvent être adressés comme suit:

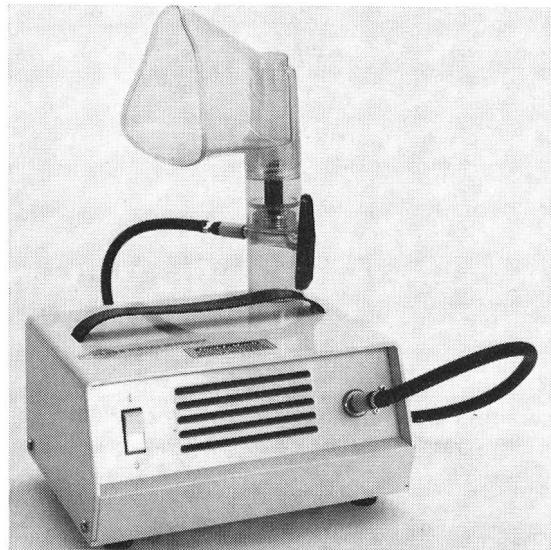
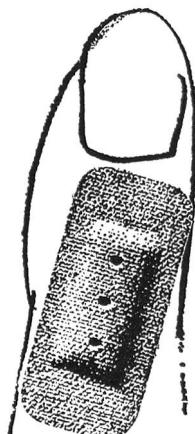
**Croix-Rouge, 3084 Wabern**

Nous remercions sincèrement tous les donateurs.

Pensez-y,  
pour panser vite

## Derma Plast

Pansement rapide



Que vous soyez chez vous ou en voyage, vous avez l'avantage à utiliser pour le traitement de l'asthme, de la bronchite chronique, de l'hypertrophie pulmonaire ou de la sinusite le

## PARI-INHALIERBOY

Cet appareil pour fumigations à air sec et à air humide, contrôlé par la SSE, fonctionne immédiatement, sans essence, et permet une économie de médicaments.

Demandez la documentation à l'agence générale de la PARI

**F. Labhardt**

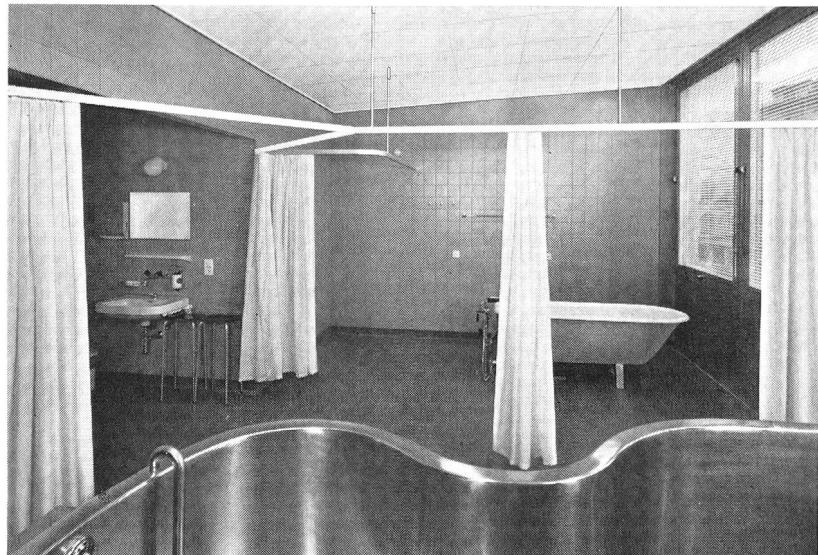
4000 Bâle, Steinernenring 12  
Téléphone 061 38 98 70



**Toujours  
BALAIR**



# Indispensable intimité



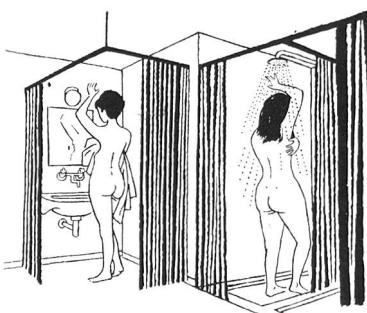
Hôpital Cantonal de Genève

En physiothérapie tout spécialement, un minimum d'intimité est nécessaire. Pour se déshabiller, au cours de la séance de traitement et pendant le moment de repos qui la suit, il faut que le patient puisse se sentir à l'aise. Quant au physiothérapeute, il ne doit pas être distrait et encore moins dérangé durant son travail.

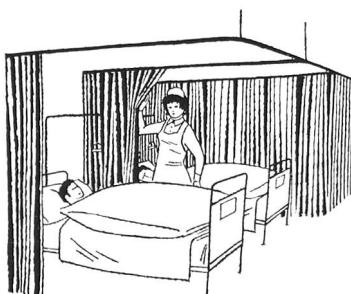
De nos jours, il est possible de satisfaire sans grands frais à ces exigences, grâce au système éprouvé CUBICLE de SILENT GLISS, qui se monte par éléments, et grâce aux tissus de rideaux modernes, faciles à laver, non inflammables, translucides mais non transparents.

Les installations CUBICLE SILENT GLISS sont silencieuses et élégantes. Leur fonctionnement est sûr et leur robustesse à toute épreuve. Faciles à nettoyer, elles résistent à la corrosion.

On peut ainsi subdiviser de façon fonctionnelle et personnelle toutes sortes de locaux: vestiaires, salles de bains, locaux de massage et de repos, salles d'examen, chambres de malades, etc.



Les rideaux de séparation mobiles remplacent de plus en plus les cloisons fixes, car ils peuvent s'adapter aux besoins et parce qu'ils laissent une totale liberté de mouvement pour le travail et les nettoyages.



Faites-nous part de vos problèmes. Nous serions heureux de vous aider à les résoudre, à la lumière de notre longue expérience.

**Von Dach-Keller + Cie**  
fabrique d'articles métalliques  
3250 Lyss, tél. 032 84 27 42/43

BON

- Je désire obtenir
- des renseignements détaillés et des références
  - des échantillons
  - des conseils personnels
- au sujet de CUBICLE SILENT GLISS

Nom:

Adresse:

NPA: Lieu:

A expédier à

**Von Dach-Keller + Cie** fabrique d'articles métalliques 3250 Lyss

**SILENT GLISS®**



